

معالم

مجلة نصف سنوية تعنى ترجمة مستجدات الفكر العالمي

تصدر عن المجلس الأعلى للغة العربية

العدد 01 السداسي الأول 2012

المراسلات:

المجلس الأعلى للغة العربية

شارع فرانكلين روزفلت، الجزائر

الهاتف: 21 23 07 24/25 (+213)

الفاكس: 21 23 07 17 (+213)

ص.ب. 575 ديدوش مراد، الجزائر

البريد الإلكتروني:

www.asjp.cerist.dz

maalim.traduc@gmail.com

رقم الإيداع : 2009-6012

الترقيم الدولي الموحد للمجلات (ر.د.م.د):

2170-0052

مسؤول النشر:

أ.د. صالح بلعيد

رئيس المجلس.

رئيس التحرير:

أ.د. محمد داود.

نائب رئيس التحرير:

أ.د. محمد أوسكورت.

سكرتير التحرير:

أ.د. حبيب مونس؛

هيئة التحرير:

أ.د. عبد الحميد بوراوي؛

أ.د. عبد القادر بوزيدة؛

أ.د. أحمد قسوم؛

أ.د. مفيدة بلهامل؛

أ. محمد ساري؛

أ. عبد الكريم شريفي.

الهيئة الاستشارية:

أ. عبد الحميد نون؛

أ. طاهر لبيب؛

أ. يونس صوالحي؛

أ. محمد أيت موهوب؛

أ. علي لاغا؛

أ. صبحي البستاني؛

أ. سان ياغي؛

أ. محمد ثناء الله الندوي.

معايير النشر:

****** تقبل المجلة الدراسات حول الترجمة والمقالات الفكرية المترجمة إلى اللغة العربية؛

****** تشترط المجلة أن تكون الترجمات والدراسات غير منشورة سابقا وتخضع للمعايير الأكاديمية، كما تنشر العروض والقراءات النقدية للكتب والمجلات والأخبار العلمية المتنوعة شريطة أن تكون لها علاقة بالترجمة؛

****** يرفق المترجم عمله بالنص الأصلي، وبملخص باللغة العربية وإحدى اللغتين الفرنسية أو الإنجليزية، مع وضع الكلمات المفتاحية.

المجلس الأعلى للغة العربية

شارع فرنكلين روزفلت، الجزائر.

ص.ب: 575 ديدوش مراد، الجزائر.

الفهرس

❖ واقع ترجمة المصطلح اللساني الأجنبي إلى اللغة العربية في العصر الحديث في العالم العربي
(المشكلات والتحديات).....05-16

أ. بن يطو بن عمران

❖ التنوع اللّهي في الجزائر والاحتلال الفرنسي(روني باسيه ووليام مارسيه أنموذجا)
17-34.....

د. حاج بنيرد

❖ تكوين المترجم وأثره في بعث حركة الفعل الترجمي في العالم العربي.....35-49
د. ريمة لعواس

❖ الترجمة وسيط لمعرفة الآخر وقراءته في الصورانية المقارنة51-64

أ. سيّ الطيب ميلود

❖ المصطلح اللساني المترجم إشكالا وحلولا عند عبد السلام المسدي في قاموس اللسانيات
(عربي-فرنسي-فرنسي-عربي) مع مقدمة في علم المصطلح.....65-83

أ. دنيا بوسته